



Edition Schott

Guitar Archive · Gitarren-Archiv

Edition Manuel Barrueco

Johann Sebastian Bach

## 3 Sonatas

### 3 Sonaten

for Guitar  
für Gitarre

BWV 1001/1003/1005

Arranged for Guitar from the Sonatas for Violin solo  
Nach den Sonaten für Violine solo bearbeitet für Gitarre  
Manuel Barrueco

GA 535  
ISMN 979-0-001-52310-5

The arrangements are available on:  
EMI Classics CD  
C5564162

PREVIEW  
Low Resolution

[www.schott-music.com](http://www.schott-music.com)

 SCHOTT

Mainz · London · Berlin · Madrid · New York · Paris · Prague · Tokyo · Toronto  
© 1998 SCHOTT MUSIC GmbH & Co. KG, Mainz · Printed in Germany

**PREVIEW**

Low Resolution

## Vorwort

Die Sonaten und Partiten (BWV 1001–1006) sind nicht die ersten Werke, die für unbegleitete Violine geschrieben wurden, aber aufgrund ihres musikalischen und technischen Gehalts ein Meilenstein in der Entwicklung der Violintechnik und -literatur; selbst die heutige Virtuosen stellen sie eine enorme Herausforderung dar. Es ist heute allgemein bekannt, daß Bach seine eigene Musik ebenso wie die anderer Komponisten frei bearbeitet hat, für Kammermusik oder für kammermusikalische Besetzungen. Bei dieser Übertragung von einem gestricherten zu einem gezupften Soloinstrument bin ich dem Vorbild von Bach folgend vorgegangen. Ich habe gefolgt, die er mit der Fuge seiner Sonate für Violine und Cembalo in der Partita E-Dur aus seiner Sammlung *Selbstversuchungen* unter der Überschrift *accompagnato* vornahm.

Bach hat seine Bearbeitungen mit den hinzugefügten Noten und den zugefügten Verzierungen (Notes et Accents) als Hinweis zur Taktzeit, oft auch mit improvisatorischer Würde, auf die ursprünglichen Materialien. Ein solcher Bezugspunkt war mir auch bei den beiden letzten Takten des Gravur-Satzes der Partita B-Dur gewesen. Der Schluß verlangt, den Bachschen *Accompanimento* wiederzuschreien, da es sich um einen *Tempo Agitato* handelt. Indem diese Monologe über die Tasten waren, gewannen besonders die polyphonen Sätze einen neuen und bewegteren Charakter, die dabei vibrierte in voller Ausprägtheit, der Soloinstrumenten

Manuel Barrocco

## Preface

The Sonatas and Partitas (BWV 1001–1006) were not the first works to be written for unaccompanied violin, but in their profound content and technical ingenuity they represent a landmark in the development of the technique of the instrument and of its music. They remain a considerable challenge even to today's violinist.

It is by now common knowledge that Bach frequently adapted his music, and that of other composers, from one instrument or number setting to another. In this particular instance of transposing a bowed string instrument to a plucked one, I have followed an example of his own transcriptions for the cello of the Violin G minor Sonata and of the complete set of six Sonatas from the collection *Sei Solo a Violino senza Basso accompagnato*. Bach was quite free in his transpositions. Changes in instruments, notes, melodic lines and harmonic progressions as well as improvising on the original material can usually be found here in the last two movements of the Violin G minor Sonata. Here, I have used the style he would have used for this piece, which suits the character of the instrument.

In playing this music on guitar, the following pieces may gain much colour and life if the vibrato is used while accompanied.

David Harrison

PREVIEW  
Low Resolution

## Avant-propos

Les Sonates et Partitas (BWV 1001–1006) ne sont pas les premières œuvres qui furent écrites pour le violon seul, mais grâce à la richesse et à la profondeur de leur contenu musical et leur ingéniosité technique elles marquent sans aucun doute un jalon dans l'évolution de la technique de l'instrument et de l'interprétation de sa musique; elles continuent de présenter une galette considérable pour les virtuoses d'aujourd'hui.

Chacun sait maintenant que Bach adaptait fréquemment la forme et la structure de celle d'autres compositeurs d'un instrument à un autre ou d'un groupement à une autre. Dans ce cas particulier, d'une manière générale, il adapte l'instrument à archet à un instrument à clavier, en particulier au clavecin. C'est par exemple de ses propres transcriptions pour le clavecin que nous connaissons la Sonate en Sol mineur et de l'entièreté Partita en Ré mineur. Il existe également une collection de *Sei Solo a Violino con Basso Continuo*, dans laquelle Bach émit très libre dans ses adaptations de nombreuses modifications des rythmes, des mouvements, des notes, des parties et des voix dans les partitions originales, et il improvisait aussi sur le motif original. C'est ce qui se passe par exemple ici dans les deux dernières mélodies de cette Partita, la troisième et la quatrième. La mélodie de la troisième mélodie est dans la partie de la valse, et la mélodie de la quatrième mélodie est dans la partie de la valse. Là, j'ai utilisé la conclusion de la valse pour la partie de la valse, et je l'ai joué sur le clavecin de la manière suivante, lorsque je joue la partie de la valse, je joue la partie de la valse sur le clavecin de la manière suivante.

Lorsque je joue cette partie de la valse, je joue avec plus de polyphonie, tout particulièrement lorsque je joue la partie de la valse. La partie de la valse suit les mélodies qui sont communes aux deux parties de la valse.

Manuel Barrueco

**PREVIEW**

Low Resolution

Sonata I  
BWV 1001

Johann Sebastian Bach  
Transcribed by M. Barracco

Adagio

The image shows a page of sheet music for Johann Sebastian Bach's Sonata I, BWV 1001, specifically the Adagio movement. The music is presented in six staves of tablature, which is a standard notation for the guitar. Each staff consists of six horizontal lines representing the strings of the guitar. Fingering is indicated by small numbers above or below the notes, and various performance techniques like hammer-ons, pull-offs, and grace notes are shown with specific symbols. The piece is in common time and uses a mix of major and minor keys. A large, semi-transparent watermark reading "PREVIEW Low Resolution" is overlaid across the page, oriented diagonally from bottom-left to top-right.

**PREVIEW**

**Low Resolution**

The image shows a page of sheet music for guitar, featuring six staves of musical notation. A large, semi-transparent watermark with the word "PREVIEW" in bold, blocky letters runs diagonally across the page. Below it, the words "Low Resolution" are written in a smaller, more fluid font. The music itself consists of six staves, each with a treble clef and a key signature of one flat. The first staff begins with a measure containing a bass clef and a C note. Subsequent staves show various chords and melodic patterns, some with grace notes and slurs. Measure numbers 8, 13, 14, 15, 17, and 19 are visible above the staves. The music is divided into measures by vertical bar lines.

\* Realization: